

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТОРГОВЕЛЬНО-ЕКОНОМІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ЖИТОМИРСЬКИЙ ТОРГОВЕЛЬНО-ЕКОНОМІЧНИЙ КОЛЕДЖ

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА
«ПРИКЛАДНА ТА КОМП'ЮТЕРНА ЛІНГВІСТИКА»/
«APPLIED AND COMPUTER LINGUISTICS»

Початкового рівня вищої освіти

за спеціальністю 035 Філолоія
галузі знань 03 Гуманітарні науки

Кваліфікація: ступінь вищої освіти
молодший бакалавр
спеціальність «Філологія»

освітньо-професійна програма «Прикладна та комп'ютерна лінгвістика»

ЗАТВЕРДЖЕНО
ВЧЕНОЮ РАДОЮ КНТЕУ
Голова вченої ради
/А.А.Мазаракі/
(протокол № 14 від 01.09.2020 року)
Освітня програма вводиться в дію з 01.09.2020 року
Директор /Г.Л. Губарев/
(наказ № 83 від 01.09.2020 року)

Житомир - 2020 р.

ПЕРЕДМОВА

Розроблено робочою групою у складі:

1. Весельська Галина Станіславівна – керівник проектної групи, викладач циклової комісії сучасних європейських мов та літератур Житомирського торговельно-економічного коледжу КНТЕУ, кандидат філологічних наук, спеціаліст вищої категорії;

2. Тюфкій Євгенія Сергіївна – голова циклової (предметної) комісії сучасних європейських мов та літератур Житомирського торговельно-економічного коледжу КНТЕУ, кандидат філологічних наук, спеціаліст вищої категорії;

3. Шумовська Ірина Олегівна – викладач циклової (предметної) комісії сучасних європейських мов та літератур Житомирського торговельно-економічного коледжу КНТЕУ, спеціаліст вищої категорії, викладач-методист.

Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів:

1. Директор агенства перекладу «Грейт» - Алексійчук О.В.;
2. Директор комунальної установи Житомирського обласного туристично-інформаційного центру Житомирської обласної ради – Кравчук В.В.

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ
Житомирського торговельно-економічного коледжу КНТЕУ
освітньо-професійної програми
«Прикладна та комп'ютерна лінгвістика»

Погоджено

Перший проректор з науково-педагогічної роботи

_____ Н.В.Притульська

_____ 20_____

Погоджено

Проректор з наукової роботи

_____ С.В. Мельниченко

_____ 20_____

Погоджено

Начальник навчального відділу КНТЕУ

_____ С.І. Камінський

_____ 20_____

Погоджено

Начальник навчально-методичного відділу КНТЕУ

_____ Т.В. Божко

_____ 20_____

Погоджено

Завідувач економіко-правовим відділенням

_____ І.В. Хробуст

_____ 20_____

Погоджено

Голова циклової комісії Сучасних європейських мов та літератур

_____ Є.С. Тюфкій

_____ 20_____

Погоджено

Гарант освітньої програми ЖТЕК КНТЕУ
Кандидат філологічних наук, голова випускової циклової комісії, керівник проєктної групи

_____ Є.С. Тюфкій

_____ 20_____

Погоджено

Завідувач кафедри іноземної філології та перекладу КНТЕУ

_____ Латигіна А.Г.

_____ 20_____

Погоджено

(посада, організація)

(підпис)

(ініціали, прізвище)

_____ 20_____

Погоджено

(посада, організація)

(підпис)

(ініціали, прізвище)

_____ 20_____

Погоджено

Голова студентської ради ЖТЕК КНТЕУ

_____ Н.О. Ковтонюк

_____ 20_____

**1. Профіль освітньої програми зі спеціальності 035 «Філологія»
(за освітньо-професійною програмою
«Прикладна та комп'ютерна лінгвістика»)**

1 - Загальна інформація	
Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу	Київський національний торговельно-економічний університет Житомирський торговельно-економічний коледж Економіко-правове відділення
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	Освітньо-професійний ступінь молодший бакалавр спеціальність «Філологія» освітньо-професійна програма «Прикладна та комп'ютерна лінгвістика»
Офіційна назва освітньої програми	Освітньо-професійна програма «Прикладна та комп'ютерна лінгвістика»
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом молодшого бакалавра, одиничний, 120 кредитів ЄКТС, термін навчання 1 рік 10 місяців
Наявність акредитації	
Цикл/рівень	НРК України - 5 рівень, FQ-EHEA – короткий підцикл, EQF-LLL – 4 рівень
Передумови	Наявність базової загальної середньої освіти або повної загальної середньої освіти. Умови прийому на навчання за Програмою регламентуються Правилами прийому до ЖТЕК КНТЕУ
Мова(и) викладання	Українська мова
Термін дії освітньої програми	з 01.09.2020р. до 30.06.2022р.
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	http://ztec.com.ua/ztec/college/documents
2 - Мета освітньої програми	
Забезпечити підготовку фахівців в галузі прикладної та комп'ютерної лінгвістики, здатних формулювати, узагальнювати та розв'язувати практичні задачі у галузі мовознавства, перекладознавства та інформаційних технологій з використанням фундаментальних та спеціальних методів лінгвістичних досліджень і комп'ютерних наук, розробляти математичні моделі, алгоритми, створювати та експлуатувати відповідне програмне забезпечення.	
3 - Характеристика освітньої програми	
Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація)	Галузь знань 03 «Гуманітарні науки» Спеціальність 035 «Філологія» Освітньо-професійна програма Прикладна та комп'ютерна лінгвістика

Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна програма з орієнтацією на оволодіння методами лінгвістичних досліджень природної мови з використанням сучасних інформаційних технологій. Професійна спрямованість—переклад науково-технічної літератури; контент-аналіз текстів; розробка баз знань для експертних систем; створення машинних фондів природних мов; розробка електронних словників та термінологічних баз даних; автоматизована обробка природної мови.
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	Спеціальна освіта в галузі гуманітарних наук спеціальності 035 «Філологія». Дана освітньо-професійна програма встановлює сферу діяльності випускників (види економічної діяльності та перелік посад), перелік компетентностей, якими повинен володіти випускник, перелік навчальних дисциплін, практик, курсових проектів, які має вивчити чи виконати здобувач, щоб оволодіти необхідними компетентностями, відповідних програмних результатів навчання, порядок їх оцінювання, підсумкову атестацію, які дозволяють оцінити та порівняти рівень компетентності випускників, а також, вид документа, який видається в результаті успішного виконання освітньої програми.
Особливості програми	Наявність варіативної складової професійно-орієнтованих дисциплін комп'ютерно-лінгвістичного спрямування; практична підготовка протягом навчання у відповідних базах практики.

4 - Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання

Придатність до працевлаштування	Молодший бакалавр спеціальності «Філологія», освітньо-професійної програми «Прикладна та комп'ютерна лінгвістика» може здійснювати переклад науково-технічної і ділової літератури, працювати у бюро перекладів, організаціях промисловців та підприємців, професійних та суспільних організаціях, агентствах друку, на посадах інженерно-технічного персоналу в галузі забезпечення комунікації та інформації. Професійні можливості випускників (відповідно до Класифікатора професій ДК 003:2010). Фахівець може займати первинні посади: 2444 – професіонали в галузі філології, лінгвістики та перекладу; 2444.2 - письмові перекладачі та усні перекладачі; філологи, лінгвісти 20604 - гід-перекладач;
--	---

	24316 - перекладач; 24325 - перекладач науково-технічної літератури; 24559 - редактор-перекладач; 24595 - референт. Фахівець здатний виконувати зазначені професійні роботи за ДК 003:2010 2431 Професіонали в сфері архівної справи, музеєзнавства, бібліотечної справи, в галузі архівної справи, зберігання музейних та бібліотечних фондів. 2431.2 архіваріуси та зберігачі музеїв та бібліотек; 2433 професіонали в галузі інформації та інформаційного аналізу; 2433.2 професіонали в галузі інформації та інформаційні аналітики; 4112 оператори машин для оброблення текстів і подібні професії; 4113 оператори із збору даних; 23464 друкарка, що працює з іноземним текстом; 24875 оператор комп'ютерного набору; 24875 оператор по вводу даних до електроннообчислювальних машин; 1448.1 менеджери (управителі) з організації діяльності туристичних агентств та бюро подорожей; 1473 менеджери (управителі) у сфері надання інформації; 11661 асистент референта; 24690 секретар керівника; 15293 обробник інформаційного матеріалу; 20062 адміністратор.
Подальше навчання	Можливість продовження навчання за першим (бакалаврським) та другим (магістерським) рівнем вищої освіти за відповідними освітньо-професійними або освітньо-науковими програмами
5 - Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Студентсько-центроване навчання, самонавчання, проблемно-орієнтоване навчання, навчання через практику тощо. Проведення лекційних, практичних та лабораторних занять, тренінгів; організація майстер-класів, круглих столів, наукових конференцій та семінарів; залучення студентів до участі в проектних роботах, конкурсах, олімпіадах та науково-дослідних заходах. Залучення до проведення занять кваліфікованих практикуючих фахівців. Застосовуються елементи дистанційного навчання.

Оцінювання	Письмові та усні екзамени, тестування, звіти з індивідуальних та колективних проєктів, усні презентації, вхідний, поточний, тематичний, рубіжний, підсумковий контроль, залишковий замір знань, захист курсових робіт, практик та атестація (комплексний кваліфікаційний екзамен за фахом)
6 - Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність (ІК)	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми прикладної лінгвістики у професійній діяльності або в процесі навчання, що передбачає застосування методів лінгвістичного аналізу, алгоритмів, інформаційних технологій та спеціалізованого програмного забезпечення і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
Загальні компетентності (ЗК)	<i>ЗК 1. Здатність реалізовувати свої права й обов'язки як члена суспільства.</i> <i>ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні та наукові цінності й досягнення суспільства.</i> <i>ЗК 3. Спілкування державною мовою як усно, так і письмово.</i> <i>ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.</i> <i>ЗК 5. Здатність до пошуку, опрацювання й аналізу інформації з різних джерел.</i> <i>ЗК 6. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</i> <i>ЗК 7. Здатність працювати в команді та автономно.</i> <i>ЗК 8. Здатність спілкуватися іноземною мовою.</i> <i>ЗК 9. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</i> <i>ЗК 10. Здатність застосовувати знання в практичних ситуаціях.</i> <i>ЗК 11. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</i> <i>ЗК 12. Здатність проведення досліджень на належному рівні</i>
Фахові компетентності спеціальності (ФК)	<i>ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки (лінгвістики) та її теоретичних основ.</i> <i>ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</i> <i>ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються.</i>

	ФК 4. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній і письмовій формах. ФК 5. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних фактів, інтерпретації та перекладу текстів. ФК 6. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань. ФК 7. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів українською або іноземними мовами. ФК 8. Розуміння структури інформаційних технологій та їхніх теоретичних засад. ФК 9. Здатність здійснювати формалізований аналіз мовного матеріалу та використовувати комп'ютерні технології для дослідження мовних явищ і/або мовленнєвих процесів. ФК 10. Здатність здійснювати зіставний аналіз мовних явищ у мовах, що вивчаються. ФК 11. Здатність до надання консультацій із дотриманням норм літературної мови та культури мовлення. ФК 12. Здатність до організації ділової комунікації.
7 - Програмні результати навчання	
Програмні результати навчання	ПРН-1. Знати основи історичного мислення, мати уявлення про джерела історичного знання і способи роботи з ними; знати умови формування особи, її свободи, відповідальності за збереження життя, природи, культури, моральних обов'язків людини по відношенню до інших і самого себе, про духовні цінності, їх значення у творчості і повсякденному житті. ПРН-2. Володіти навичками та вміннями мовної діяльності стосовно сфери побутової і професійної комунікації. ПРН-3. Знати правове забезпечення охорони природного навколишнього середовища, вміти проводити інструментальні виміри числових значень нормованих показників стану навколишнього та виробничого середовища. ПРН-4. Здобуття навичок побудови правової позиції з різних питань застосування законодавства та її юридичної аргументації. ПРН-5. Знати наукові, філософські та релігійні картини

	всесвіту, суті призначення і сенс життя людини, мати уявлення про своєрідність філософії. ПРН-6. Уміти працювати над інтелектуальним, культурним, моральним і професійним саморозвитком та самовдосконаленням, культурою соціальних відносин, критично переосмислювати свій соціальний досвід. ПРН-7. Знати засади укладання словників, вміти оперувати інформацією з лексикографічних джерел, володіти навичками роботи з комп'ютерними, мультимедійними лексикографічними та енциклопедичними джерелами ПРН – 8. Вміти виділяти та аналізувати одиниці різних рівнів мовної системи у єдності змісту, форми та функцій цих одиниць. ПРН – 9.Знати основні поняття теорії множини, теорії відношень, теорії алгебраїчних структур, Булеві функції та перетворення, основні поняття математичної логіки, базові поняття теорії графів, методи рішення задач лінгвістичної практики за допомогою теорії інтелекту. ПРН – 10. Знати реалізацію основних концепцій і принципів об'єктно-орієнтованого програмування (ООП) у мові програмування Java та їх використання ПРН - 11. Знати основні прийоми вирішення завдань обробки текстової та числової інформації. ПРН – 12. Знати основні положення і наукові концепції лінгвістичної семантики, принципи і методи семантичного аналізу, мати уявлення про історію, сучасний стан та перспективи розвитку лінгвістичної семантики. ПРН – 13. Знати основні методи комбінаторики, теорії ймовірностей, математичної статистики, теорії інформації. ПРН – 14. Знати бази даних, системи управління базами даних, методи та етапи їх проектування
8 - Ресурсне забезпечення реалізації програми	
Кадрове забезпечення	До реалізації програми залучається не менше 25% педагогічних працівників з науковими ступенями та/або вченими званнями та які мають вищу категорію, а також, не менше 10% педагогічних працівників, що мають досвід практичної роботи за фахом не менше 10 років. Педагогічні працівники один раз на п'ять років проходять підвищення кваліфікації за різними формами.

Матеріально-технічне забезпечення	Забезпеченість приміщеннями для проведення навчальних занять, показів та контрольних заходів; належним чином обладнані спеціалізовані кабінети. Забезпеченість мультимедійним обладнанням для одночасного використання в навчальних аудиторіях не менше 30% аудиторій. Забезпеченість комп'ютерними робочими місцями, лабораторіями, обладнанням, устаткуванням, необхідними для виконання освітніх програм. Наявність соціально-побутової інфраструктури: бібліотеки, у тому числі читального залу, пунктів харчування, актового залу, спортивного залу, спортивного майданчику, медичного пункту. Забезпеченість здобувачів вищої освіти, які цього потребують, гуртожитком
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Відповідає вимогам щодо інформаційного та навчально-методичного забезпечення провадження освітньої діяльності у сфері фахової передвищої освіти згідно з діючим законодавством України (Постанова кабінету міністрів України «Про затвердження Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності закладів освіти» від 30 грудня 2015 р. № 1187, додаток 12)
9 - Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	На загальних підставах в межах України.
Міжнародна кредитна мобільність	На основі двосторонніх договорів між Житомирським торговельно – економічним коледжем Київського національного торговельно – економічного університету та навчальними закладами країн-партнерів: Суспільна Академія Наук в м. Лодзь (факультет прикладних наук) м. Краків, Польща Вища школа агробізнесу, м. Ломжа, Польща
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	-

2. Перелік компонент освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонент ОП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи),	Кількість кредитів	Форма підсумк. контролю
1	2	3	4
Обов'язкові компоненти ОП			
ОК 1.	Основи філософських знань	3	Залік
ОК 2.	Іноземна мова (за професійним спрямуванням)	7	Екзамен
ОК 3.	Правознавство	3	Залік
ОК 4.	Історія України	3	Залік
ОК 5.	Українська мова (за професійним спрямуванням)	3	Екзамен
ОК 6.	Соціологія	3	Залік
ОК 7.	Економічна теорія	3	Екзамен
ОК 8.	Вища математика	3	Залік
ОК 9.	Культурологія	3	Екзамен
ОК 10.	Інформатика і комп'ютерна техніка	3	Залік
ОК 11.	Прикладна та комп'ютерна лінгвістика	6,5	Екзамен
ОК 12.	Сучасна українська мова та література	4	Екзамен
ОК 13.	Теорія і практика перекладу	5,5	Екзамен
ОК 14.	Основи алгоритмізації та програмування	3	Екзамен
ОК 15.	Теорія і практика реклами	3	Залік
ОК 16.	Інформаційно-ресурсне забезпечення	3	Екзамен
ОК 17.	Текстологія	3	Екзамен
ОК 18.	Риторика	4	Залік
ОК 19.	Автоматизована обробка природної мови	4	Екзамен
ОК 20.	Лексикографія	3	Залік
ОК 21.	Комп'ютерна графіка в лінгвістиці	4	Екзамен
ОК 22.	Основи охорони праці та безпека життєдіяльності	3	Екзамен
Загальний обсяг обов'язкових компонент:		80	
Вибіркові компоненти ОП			
ВК 1	Основи менеджменту	3	Залік
ВК 2	Основи маркетингу	3	Залік
ВК 3	Фізичне виховання*	7	Залік
ВК 4	Психологія	3	Залік

ВК 5	Етика	3	Залік
ВК 6	Іноземна мова (друга за вибором)	3	Залік
ВК 7	Комп'ютерні системи перекладу та документованої інформації	3	Залік
ВК 8	Сучасні технології обробки текстових даних	3	Залік
ВК 9	Порівняльна граматики	3	Залік
ВК 10	Порівняльна лексикологія	3	Залік
ВК 11	Математична статистика	3	Залік
ВК 12	Математичне моделювання в лінгвістиці	3	Залік
ВК 13	Вступ до спеціальності. Загальне мовознавство	3	Залік
ВК 14	Фольклористика та етнолінгвістика	3	Залік
Загальний обсяг вибірових компонент:		25	
Практична підготовка			
Навчальна практика		9	Залік
Переддипломна практика		6	Залік
Загальний обсяг практичної підготовки:		15	
Атестація			
Комплексний кваліфікаційний екзамен за фахом			
Загальний обсяг освітньої програми		120	

* шляхом обрання секції з фізичного виховання

3.Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників освітньої програми спеціальності 035 «Філологія» проводиться у формі комплексного кваліфікаційного екзамену за фахом та завершується видачею документу встановленого зразка про присвоєння випускнику кваліфікації: освітньо- професійний ступінь молодший бакалавр спеціальність 035 «Філологія» освітньо-професійної програми «Прикладна та комп'ютерна лінгвістика».

Атестація здійснюється відкрито і публічно.

Аркуш реєстрації змін

[illegible]